



Kombi-Staubsauger 12V

Bestell-Nr. 20289

DE	Bedienungsanleitung	3
GB	User's Manual	3
FR	Mode d'emploi	3
ES	Instrucciones de servicio	4
PT	Manual de instruções	4
IT	Istruzione per l'uso	4
NL	Gebruiksaanwijzing	5

1



12 V



3,0 M



150 W



3 kPa



0.87 kg

2

Schalter
EIN/AUS



Car vacuum cleaner

TECHNICAL SPECIFICATIONS 1

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not operate this appliance in explosive atmospheres, in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the appliance. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Be sure the appliance is switched off when plugging in.
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the appliance and unplug it.

For proper functioning of the appliance regularly empty and clean dust box!



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Autostaubsauger

TECHNISCHE DATEN 1

SICHERHEITSHINWEISE

- Betätigen Sie Elektrogeräte nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären zum Beispiel in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Vermeiden Sie missbräuchliche Benutzung des Kabels. Benutzen Sie das Kabel nie zum Tragen, zum Ziehen oder zum Herausziehen des Netzsteckers des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder in Bewegung befindlichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Beim Anschließen sicherstellen, daß der Staubsauger ausgeschaltet ist.
- Den Sauger niemals mit beschädigtem Kabel benutzen.

- Bei elektrischer oder mechanischer Fehlfunktion den Sauger sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.



Trennen Sie den Sauger vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Geräte von HP Autozubehör wurden entwickelt, um lange Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer indem Sie den Sauger regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitzte frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Aspirateur d'auto

SPECIFICATIONS TECHNIQUES 1

Instructions de sécurité

- N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.
- N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées. Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- S'assurez que l'outil est hors service en le branchant.
- Ne jamais utilisez l'outil avec un câble endommagé.
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors service et débranchez la fiche.



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.



Assicurarsi che l'apparecchio non sia attivo quando si effettuano lavori di manutenzione sul motore.

Gli apparecchi della HP-Autozubehör sono stati progettati per funzionare durante un lungo periodo di tempo con un minimo di manutenzione. Una funzionalità soddisfacente e continua dipende dalla cura appropriata dell'apparecchio e da una pulizia regolare. Pulire regolarmente la carcassadell'apparecchio con un panno morbido, preferibilmente dopo ciascun uso. Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia.

Se la sporcizia non viene via usare un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Non usare mai solventi come petrolio, alcol, acqua ammoniacata, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti di plastica.

NL

Nederlands

Auto stofzuiger

TECHNISCHE SPECIFIKATIES 1

VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.
- Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- Zorg ervoor, dat de machine is uitgeschakeld, wanneer de stekker in het stopcontact gestoken wordt.
- Gebruik de machine nooit met een beschadigd snoer.
- In geval van elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.



Zorg dat de machine niet onder spanning staat wanneer onderhoudswerkzaamheden aan het mechaniek worden uitgevoerd.

De machines van HP-Autozubehör zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Door de machine regelmatig te reinigen en op de juiste wijze te behandelen, draagt u bij aan een hoge levensduur van uw machine.

Reinig de machinebehuizing regelmatig meteen zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

DE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den, falls vorhanden, eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

GB ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

FR INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménage des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

ES ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos ajude, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

IT AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Gli apparecchi elettrici vecchi sono materiali pregiati, non rientrano nei normali rifiuti domestici! Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e delle risorse e di consegnare il presente apparecchio ai centri di raccolta competenti, qualora siano presenti sul territorio.

NL RICHTLIJNEN VOOR MILIEUBESCHERMING

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval!

Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Garantiebestimmungen

Auf dieses Gerät wird eine Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen von 24 Monaten ab Rechnungsdatum gewährt. Als Nachweis für den Garantieanspruch dient eine Kopie der Rechnung. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurück zu führen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen; ebenso Verschleißteile.

Beanstandungen können nur dann anerkannt werden, wenn das Gerät ungeöffnet und frachtfrei an den Lieferanten zurückgesandt wird.



Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Staubsauger 12V
Artikel Nr. 20289

allen einschlägigen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien entspricht

2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 50498:2010

Bodenwerder, den 06. Mai 2013

Gaby Krüger (Geschäftsführerin)

Warranty

In this device a guarantee under the statutory provisions of 24 month warranty from date of invoice. As proof of the warranty claim is a copy of the invoice. Damage due to normal wear and tear, overloading or improper handling of lead left behind, excluded from the warranty, as well wear parts. Complaints can only be recognized when the equipment is returned unopened and freight prepaid to the supplier.



Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53
37619 Bodenwerder

Declaration of conformity

We, the company Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

declare under our sole responsibility, that the product

Vacuum cleaner 12V
Artikel Nr. 20289

is in compliance with the following applicable

2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

and it's amendments are set.

For conformity assessment, the following harmonized standards used:

EN 50498:2010

Bodenwerder, 06. may 2013

Gaby Krüger (managing director)

Conditions de garantie

Dans ce dispositif une garantie en vertu des dispositions statutaires de garantie de 24 mois à partir de la date de facturation. Comme preuve de la réclamation de garantie est une copie de la facture. Les dommages dus à l'usure normale, une surcharge ou une mauvaise manipulation du plomb laissé derrière, exclus de la garantie, ainsi que les pièces d'usure.

Les plaintes peuvent seulement être reconnue lorsque l'équipement est retourné non ouvert et fret payé au fournisseur.



Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53
37619 Bodenwerder

Déclaration de conformité

Nous, l'entreprise **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

Déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit

Aspirateur
Artikel Nr. 20289

et ses amendements sont adoptés

2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

et ses amendements sont adoptés.

Pour l'évaluation de conformité, les norms harmonisées suivantes
utilisé:

EN 50498:2010

Bodenwerder, 06. mai 2013

Gaby Krüger (chef de la direction)

